

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-SP-100 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-SP-100.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
Nro. de expediente

_____ County
Condado de _____

In The General Court Of Justice
Superior Court Division
Before The Clerk
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal Superior
Ante el secretario

Name Of Petitioner(s)
Nombre de cada demandante

SPECIAL PROCEEDINGS SUMMONS

ALIAS AND PLURIES SUMMONS
EMPLAZAMIENTO DE UN PROCESO ESPECIAL

EMPLAZAMIENTO SUPLEMENTARIO

G.S. 1-394
Art. 1-394 de la ley

**VERSUS
CONTRA**

Name Of Respondent(s)
Nombre de cada demandado

Date Original Summons Issued (mm/dd/yyyy)
Fecha en la que se emitió el primer emplazamiento (mes/día/año)

Date(s) Subsequent Summons(es) Issued (mm/dd/yyyy)
Fechas en las que se emitieron emplazamientos posteriores (mes/día/año)

To Each Of The Respondent(s) Named Below:
Para cada uno de los demandados enumerados a continuación:

Name And Address Of Respondent 1
Nombre y dirección del demandado 1

Name And Address Of Respondent 2
Nombre y dirección del demandado 2

A Special Proceeding Has Been Commenced Against You!
¡Se ha entablado un proceso especial en su contra!

You are notified to appear and answer the attached petition as follows:

Se le notifica que debe comparecer y contestar la demanda adjunta como se indica a continuación:

1. File a written answer in the office of the Clerk of Superior Court for the county named above within ten (10) days of the date you were served, unless you are a local government, an agency of a local government, an agency of the State, or an agency of the federal government, in which case the time to file a written answer is within thirty (30) days after being served.
Presente un escrito de contestación en la Oficina del Secretario del Tribunal Superior del condado arriba mencionado a más tardar diez (10) días después de la fecha en la que reciba el emplazamiento, a menos que sea un gobierno local, una agencia del mismo, una agencia estatal o una agencia del gobierno federal, en cuyo caso el plazo para presentar un escrito de contestación es de treinta (30) días de cuando reciba el emplazamiento.
2. Serve a copy of your written answer on the petitioner or the petitioner's attorney by personal delivery or mail at the address listed below.
Entregue una copia de su escrito de contestación al demandante o al abogado del demandante por medio de entrega personal o al enviarla por correo a la dirección indicada abajo.

If you fail to answer the petition, the petitioner may apply to the Court for the relief demanded in the petition.
Si usted no contesta la demanda, el demandante puede solicitar al juez que se otorgue lo que la demanda busca.

Original-File Copy-Each Respondent Copy-Attorney/Petitioner
Original-expediente Copia-a cada demandado Copia-abogado/demandante

(Over)
(Continúe)

Name And Address Of Petitioner's Attorney (if none, address of petitioner) Nombre y dirección del abogado del demandante (si no tiene, dirección del demandante)	Date Issued (mm/dd/yyyy) Fecha de emisión (mes/día/año)	Time Issued Hora de emisión <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
	Signature Firma	
	<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS <input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior	
<input type="checkbox"/> ENDORSEMENT APROBACIÓN This Summons was originally issued on the date indicated above and returned not served. At the request of the petitioner, the time within which this Summons must be served is extended sixty (60) days. Este emplazamiento se emitió inicialmente en la fecha indicada arriba y no se hizo la notificación. A petición del demandante, se extiende el periodo en el que se debe entregar este emplazamiento sesenta (60) días más.	Date Of Endorsement(mm/dd/yyyy) Fecha de la aprobación (mes/día/año)	Time Of Endorsement Hora de la aprobación <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
	Signature Firma	
	<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS <input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior	

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

Original-File Copy-Each Respondent Copy-Attorney/Petitioner
 Original-expediente Copia-a cada demandado Copia-abogado/demandante
 (Over)
 (Continúe)

**RETURN OF SERVICE
DILIGENCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that this Summons and a copy of the petition were received and served as follows:
Certifico que se recibieron este emplazamiento y una copia de la demanda y que los mismos fueron entregados como se indica a continuación:

**RESPONDENT 1
DEMANDADO 1**

Date Served (mm/dd/yyyy)
Fecha de notificación (mes/día/año)

Time Served
Hora de notificación

AM
 PM

Name Of Respondent
Nombre del demandado

- By delivering to the respondent named above a copy of the summons and petition.
Entregué al demandado arriba mencionado una copia del emplazamiento y de la demanda.
- By leaving a copy of the summons and petition at the dwelling house or usual place of abode of the respondent named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
Se dejó una copia del emplazamiento y de la demanda en la vivienda o domicilio habitual del demandado arriba mencionado, con una persona de madurez y criterio apropiados que vivía allí.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left (if corporation, give title of person copies left with)
Nombre y dirección de la persona a quien se dejaron las copias (si es una empresa, escriba el cargo de la persona a quien se dejaron las copias)

- Service accepted by respondent
El demandado aceptó notificación

Date Accepted (mm/dd/yyyy)
Fecha en la que la aceptó (mes/día/año)

Signature
Firma

- Other manner of service (specify)
Otra forma de notificación (especifique)

- Respondent WAS NOT served for the following reason:
NO se entregaron las copias al demandado por la siguiente razón:

**RESPONDENT 2
DEMANDADO 2**

Date Served (mm/dd/yyyy)
Fecha de notificación (mes/día/año)

Time Served
Hora de notificación

AM
 PM

Name Of Respondent
Nombre del demandado

- By delivering to the respondent named above a copy of the summons and petition.
Entregué al demandado arriba mencionado una copia del emplazamiento y de la demanda.
- By leaving a copy of the summons and petition at the dwelling house or usual place of abode of the respondent named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
Se dejó una copia del emplazamiento y de la demanda en la vivienda o domicilio habitual del demandado arriba mencionado, con una persona de madurez y criterio apropiados que vivía allí.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left (if corporation, give title of person copies left with)
Nombre y dirección de la persona a quien se dejaron las copias (si es una empresa, escriba el cargo de la persona a quien se dejaron las copias)

- Service accepted by respondent
El demandado aceptó notificación

Date Accepted (mm/dd/yyyy)
Fecha en la que la aceptó (mes/día/año)

Signature
Firma

- Other manner of service (specify)
Otra forma de notificación (especifique)

- Respondent WAS NOT served for the following reason:
NO se entregaron las copias al demandado por la siguiente razón:

Date Received (mm/dd/yyyy)
Fecha de recibido (mes/día/año)

Signature Of Deputy Sheriff Making Return
Firma del alguacil auxiliar que hace la diligencia

Date Of Return (mm/dd/yyyy)
Fecha de la diligencia (mes/día/año)

Name Of Deputy Sheriff Making Return (type or print)
Nombre del alguacil auxiliar que hace la diligencia (a máquina o en letra de imprenta)

County Of Deputy Sheriff Making Return
Condado del alguacil auxiliar que hace la diligencia